

International Conference on European Multilingualism: Shaping Sustainable Educational and Social Environment (EMSSESE 2019)

Advances in Social Science, Education and Humanities
Research Volume 360

Arkhangelsk, Russia
23 - 24 April 2019

Editors:

**Caitriona Kirby
Larisa Shchipitsina**

ISBN: 978-1-5108-9751-9

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2019) by Atlantis Press
All rights reserved.
Copyright for individual electronic papers remains with the authors.

For permission requests, please contact the publisher:

Atlantis Press
Amsterdam / Paris

Email: contact@atlantis-press.com

Conference Website: <http://www.atlantis-press.com/php/pub.php?publication=emssese-19>

Printed with permission by Curran Associates, Inc. (2020)

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2633
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

TABLE OF CONTENTS

SESSION 1: LINGUISTIC, CULTURAL AND SOCIAL ISSUES OF MULTILINGUALISM

THE ROLE OF INTEGRATIVE AND ASSIMILATION MODELS OF MULTICULTURALISM IN THE FORMATION OF LINGUACULTURAL SPACE	1
<i>Mariya Abramova, Vsevolod Kostyuk, Galina Goncharova</i>	
WAYS TO DEAL WITH PHONOLOGICAL TRANSFER IN STUDENTS FROM PODLASKIE VOIVODESHIP, POLAND	7
<i>Olga Anchimiuk</i>	
MULTILINGUAL AWARENESS: RETHINKING LINGUISTIC DIVERSITY IN SCHOOLS IN RUSSIA	13
<i>Nataliia Beloshitskaya, Elena Triapitsyna</i>	
GRAMMATICAL FORMS WITH FUTURE SEMANTICS IN RUSSIAN AND GERMAN	22
<i>Elena Bodnaruk, Viktoriia Beim</i>	
THE UNITED SOVIET PEOPLE: A MYTH OR REALITY?	29
<i>Slavyana Boldyreva, Yuliya Vasylchenko, Elena Lapteva, Asiyat Vakhobova</i>	
THE ENGLISH OF ENGLISHES: A THREAT OR AN OPPORTUNITY?	33
<i>Elena Boyarskaya, Elizaveta Shevchenko, Irina Tomashevskaya</i>	
STRATEGIES OF MONO-, BI- AND MULTICULTURALISM IN TEXTBOOKS OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE	39
<i>Svetlana Eremina, Elena Dzyuba</i>	
EXPERIENCE OF PHRASEOLOGICAL STUDIES IN ACADEMIC GROUP FOR MULTILINGUAL PURPOSES	47
<i>Tatiana Fedulenkova</i>	
ETHNIC IDENTITY OF ADOLESCENT NENETS GIRLS IN CONTEMPORARY LEARNING ENVIRONMENT	53
<i>Natalia Flotskaya, Maria Ponomareva, Nikolay Flotskiy, Svetlana Bulanova</i>	
MULTILINGUALISM IN WARTIME: THE ARCTIC CONVOYS	57
<i>Elena Kokanova</i>	
"INTELLIGENTSIA" VERSUS "INTELLECTUALS" IN THE BRITISH ENGLISH LINGUOCULTURAL COMMUNITY (A CORPUS-BASED STUDY OF THE CONCEPTS)	61
<i>Irina Kuzmicheva</i>	
THE ROLE OF SHORT-TERM ACADEMIC MOBILITY PROGRAMS OF NARFU (ARKHANGELSK) IN DEVELOPING MULTILINGUAL AND MULTICULTURAL AWARENESS	66
<i>Maxim Martynov, Elena Stepyreva, Elena Bodnaruk</i>	
THE CONCEPT RUSSIAN LANGUAGE IN THE GLOBAL ACADEMIC ENVIRONMENT	71
<i>Viktoriya Maryanchik, Larisa Popova</i>	
CONSTRUCTING THE OFFICIAL PATRIOTIC MYTH IN MULTIETHNIC AND MULTILINGUAL SOCIETY: THE CASE OF HABSBURG MONARCHY, 1805-1832	76
<i>German Ragozin, Roman Boldyrev</i>	
NEGATIVE PRAGMATIC TRANSFER AS A FACTOR JEOPARDIZING FORMATION OF MULTICULTURAL PERSONALITY IN RFL CLASSROOM (THE CASE OF REQUEST SPEECH ACT)	83
<i>Elena Rumyantseva, Natalya Nekora, Ludmila Kozhevnikova</i>	
PATTERNS IN THE ADOPTION OF RUSSIAN LINGUISTIC AND NATIONAL TRADITIONS BY ALASKAN NATIVES	91
<i>Ivan Savelev</i>	
CULTURAL HYBRIDITY OF INTERNET COMMUNICATION (ON THE MATERIAL OF INSTAGRAM MESSAGES)	97
<i>Larisa Shchipitsina</i>	
ON THE ISSUE OF STUDENTS' MULTILINGUAL COMPETENCE (EVIDENCE FROM HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS OF THE CITY OF VLADIMIR)	104
<i>Marina Sokolova, Tatiana Golubkina, Natalia Yakusheva</i>	
PHENOMENOLOGY OF MULTICULTURALISM	108
<i>Elena Timoschuk</i>	

NORTHERN RUSSIAN AND NORWEGIAN MYTHOLOGICAL HOUSEHOLD SPIRITS OF INHABITED SPACE TYPOLOGY	111
<i>Inga Zashikhina, Natalia Drannikova</i>	
CHALLENGES AND PROSPECTS OF STUDYING COGNITIVE STYLES AND STRATEGIES OF BILINGUAL CHILDREN	116
<i>Elena Zhelezniakova</i>	

SESSION 2: MULTILINGUALISM AND EDUCATION

MULTILINGUAL EDUCATION IN THE TEACHER TRAINING MASTER COURSE "MULTILINGUAL TECHNOLOGIES OF EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT" (KAZAN FEDERAL UNIVERSITY)	123
<i>Oksana Amurskaya, Regina Plankina</i>	
DIDACTIC AND PSYCHOLOGICAL ASPECTS OF TEACHING ENGLISH-FOREIGN LANGUAGE DISCIPLINE "INTERNATIONAL JOURNALISM"	126
<i>Natalia Avdonina, Anna Dorofeeva, Anna Malahova</i>	
MULTILINGUALISM IN THE DESIGN OF DEGREE PROGRAMMES: THE CASE OF HIGHER SCHOOL OF ECONOMICS	130
<i>Natalia Chicherina</i>	
MULTILINGUALISM AND INTERNATIONALIZATION OF ESP ASPECTS AT THE NORTHERN (ARCTIC) FEDERAL UNIVERSITY, ARCHANGELSK, RF	135
<i>Anastasiya Demidovskaya, Zhanna Elukova, Maria Koptyaeva, Elena Safronenkova</i>	
LANGUAGE EDUCATION: IMPLEMENTING MULTILINGUALISM IDEAS FROM THE RUSSIAN NORTH CULTURE PERSPECTIVE	142
<i>Maria Druzhinina, Svetlana Zelyanina, Larisa Evseeva, Maria Sokolova</i>	
DIFFICULTIES IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE FOR BEGINNERS IN THE CONTEXT OF EUROPEAN MULTILINGUALISM	148
<i>Aleksandra Epimakhova, Olga Pechinkina, Nadejda Tarasova</i>	
ADAPTATION OF INTERNATIONAL FIRST-YEAR STUDENTS IN MULTICULTURAL EDUCATION: ROLE OF NATIONAL MUSIC	153
<i>Svetlana Gubina, Eugene Kolesnikov</i>	
AUDIOVISUAL SOURCES OF DEVELOPING AN AUTHENTIC PERSONALITY IN MULTICULTURAL ENVIRONMENT	159
<i>Ekaterina Kalinina, Svetlana Gubina</i>	
MODERN MULTILINGUAL EDUCATION IN RUSSIA (ON THE EXAMPLE OF "DEUTSCH: DIE ERSTE ZWEITE" PROJECT)	165
<i>Elena Kostenevich, Tatjana Lubentsova, Maria Sokolova, Natalia Smirnova, Elena Stepyreva</i>	
MULTILINGUALISM AND MULTICULTURALISM IN RUSSIAN HIGHER EDUCATION FROM LANGUAGE TEACHING PERSPECTIVE	170
<i>Lyudmila Kozhevnikova, Tatiana Repina</i>	
TEACHING A GERMAN ONLINE COURSE BASED ON MULTILITERACY THEORY - PRACTICAL INSIGHTS	178
<i>Andrea Liebschner</i>	
MULTICULTURAL LANGUAGE EDUCATION FOR LOCAL COMMUNITIES: ENHANCING ECOTOURISM	183
<i>Olga Pechinkina, Tatiana Vepreva, Inga Zashikhina</i>	
EMOTIVE TACTICS AND TECHNIQUES USED IN ONLINE TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE	191
<i>Larisa Popova, Viktoriya Maryanchik</i>	
METHODOLOGICAL BASIS OF THE PROCESS OF PREPARING STUDENTS FOR INTERCULTURAL INTERACTION	195
<i>Nelly Savelyeva, Ekaterina Bozhko, Natalia Gribacheva, Natalie Nevrayeva, Elena Alekseeva, Svetlana Surovtseva, Yuliya Pikhtovnikova</i>	
PREPARING STUDENTS FOR INTERCULTURAL INTERACTION IN THE CONTEXT OF THE CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED ENVIRONMENT	202
<i>Nelly Savelyeva, Ekaterina Bozhko, Svetlana Surovtseva, Natalie Nevrayeva, Galina Bazarova, Tatyana Voronkova</i>	
EUROPEAN MULTILINGUALISM COURSE AS PART OF CONTEMPORARY LANGUAGE EDUCATION IN RUSSIA	207
<i>Olga Shchukina, Tatiana Konopleva, Maxim Martynov</i>	

DEVELOPING COMMUNICATION SKILLS IN STUDENTS WITH DISABILITIES THROUGH CREATION OF A MULTILINGUAL ENVIRONMENT (THE UDMURT AND RUSSIAN LANGUAGES).....	212
<i>Daria Skryabina, Marina Zakharischeva</i>	
A COMPARATIVE STUDY OF RUSSIAN VS ENGLISH IN TEACHING LANGUAGE AND THINKING COURSES.....	218
<i>Valery Timofeev, Alena Timofeeva, Ludmila Shramko</i>	
INTEGRATED BILINGUAL CLASS AS A WAY TO OVERCOME INTERFERENCE OF ENGLISH IN GERMAN.....	225
<i>Nina Ushakova, Julia Makkoveeva, Natalia Drozdova, Natalia Ershova, Natalia Smirnova, Anna Larkina</i>	
LINGUOCULTURAL ADAPTATION OF STUDENTS OF THE MEDICAL UNIVERSITY IN CONDITIONS OF MULTILINGUALISM.....	229
<i>Olga Vorobyova, Tatyana Kuznetsova, Irina Ershova</i>	
MULTICULTURAL ASPECT OF USING ANIMATION MATERIALS IN A CLASSROOM WITH A FOREIGN LANGUAGE AUDIENCE.....	232
<i>Tatyana Yudina</i>	
PROJECT-BASED LEARNING: LANGUAGE AND CULTURE.....	238
<i>Marina Zakharchenko, Marina Ananina</i>	
THE DEVELOPMENT OF A TOLERANT PERSONALITY IN TERMS OF MULTILINGUAL EDUCATION.....	241
<i>Marina Zonova, Natalya Nikolaeva, Natalya Sosnina</i>	

SESSION 3: CREATIVE MULTILINGUALISM

EXPLICATION OF THE MIGRANT WRITERS' HYBRID IDENTITY IN GERMAN-SPEAKING DISCOURSE.....	247
<i>Liudmila Bondareva, Marina Potyomina, Vera Tkachenko</i>	
COMPARATIVE ASPECT OF INTERPRETING THE HISTORY OF RUSSIAN LITERATURE IN THE FIRST THIRD OF THE 19TH CENTURY (ON THE BASIS OF ZHUKOVSKY'S TRANSLATIONS)	254
<i>Marina Elepova</i>	
AFTER THE APOCALYPSE: THE POETICS OF IRISH LANGUAGE PRESERVATION.....	260
<i>Caitriona Kirby</i>	
DIALECT AND ITS REPRESENTATION IN THE FICTIONAL LITERATURE: ON THE PROBLEM OF MULTILINGUALISM	267
<i>Tatyana Kuznetsova, Olga Egorova, Olga Vorobyova</i>	
REPRESENTATION OF ENGLISHNESS IN THE NARRATIVE STRUCTURE OF K. ISHIGURO'S THE REMAINS OF THE DAY	271
<i>Ksenia Medvedkina, Anna Vostryakova</i>	
NOVELS BY GAITO GAZDANOV AND MENTAL CHANGES IN LITERARY CONSCIOUSNESS OF RUSSIAN FIRST-WAVE ÉMIGRÉ WRITERS OF THE 20TH CENTURY	276
<i>Nikolay Nikolaev, Svetlana Dulova</i>	
MULTILINGUALISM IN MEMOIR DISCOURSE: LANGUAGE CREATIVITY AND DIDACTICS OF MULTILINGUALISM	280
<i>Alexander Polikarpov, Elena Polikarpova, Irina Lomakina, Stanislav Kozhevnikov</i>	
THE POTENTIAL OF THE VISUAL NARRATIVE IN MULTILINGUAL ENVIRONMENT (THE CASE OF MODERN CHILDREN'S PICTURE BOOKS)	287
<i>Marina Sazonenko</i>	
Author Index	